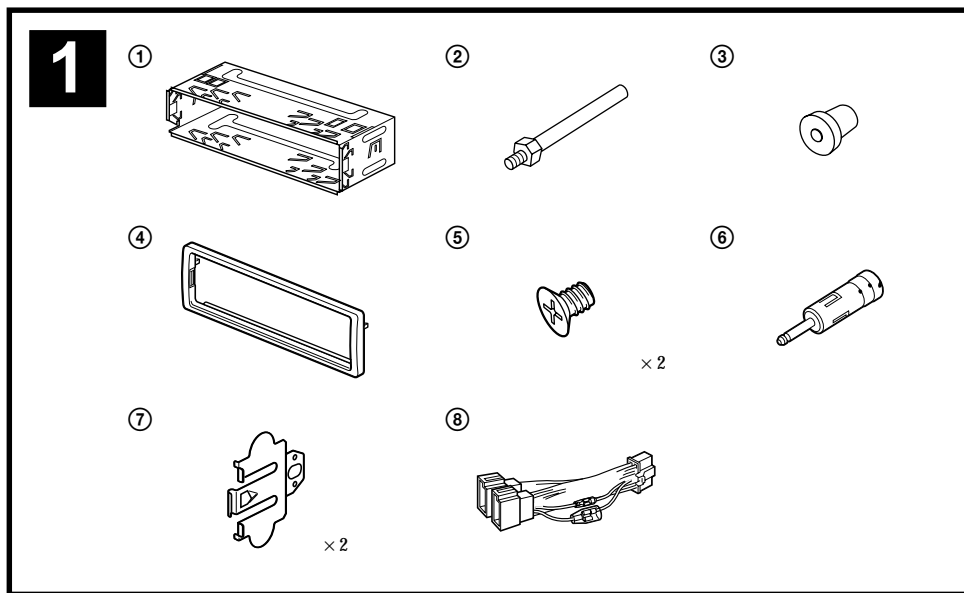


FM/MW/LW Compact Disc Player

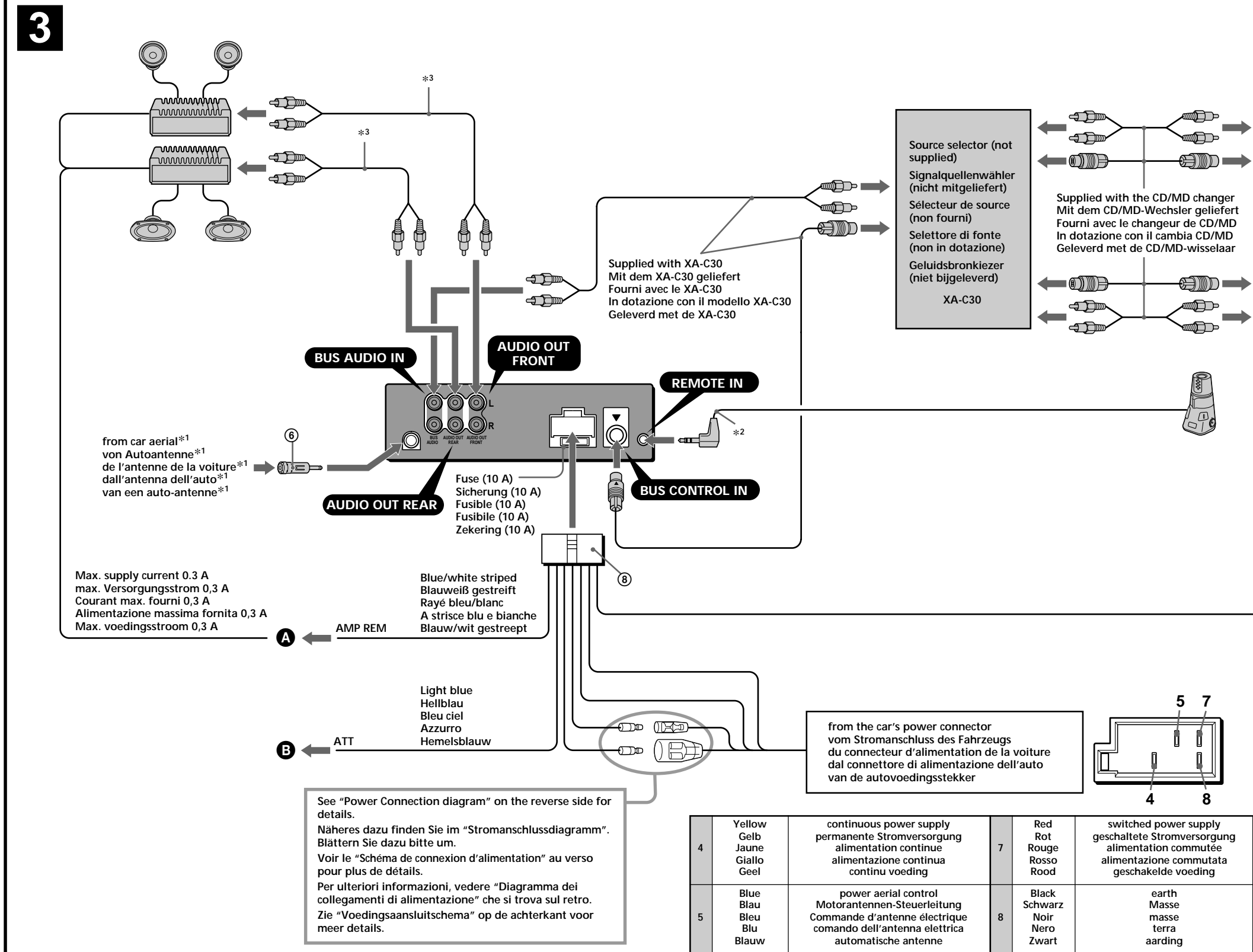
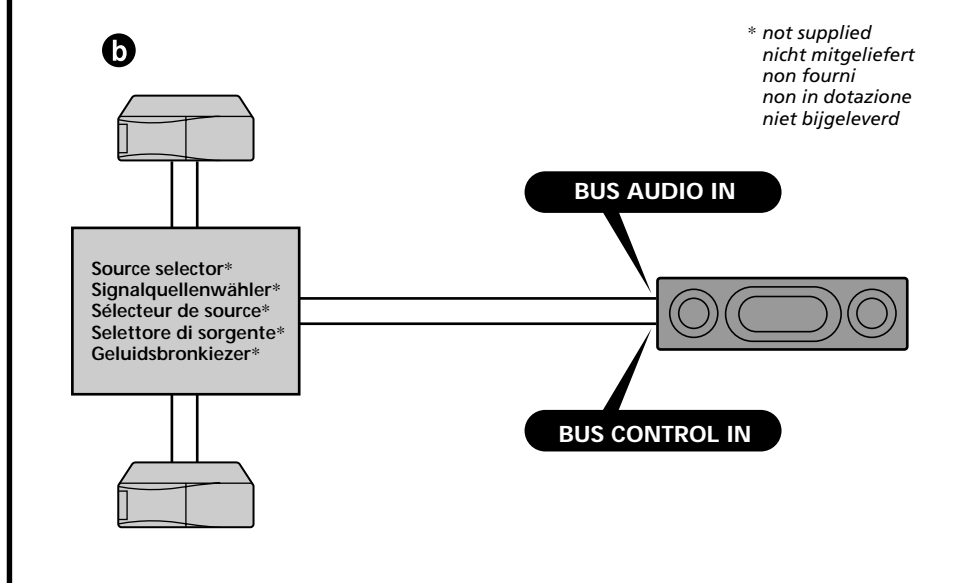
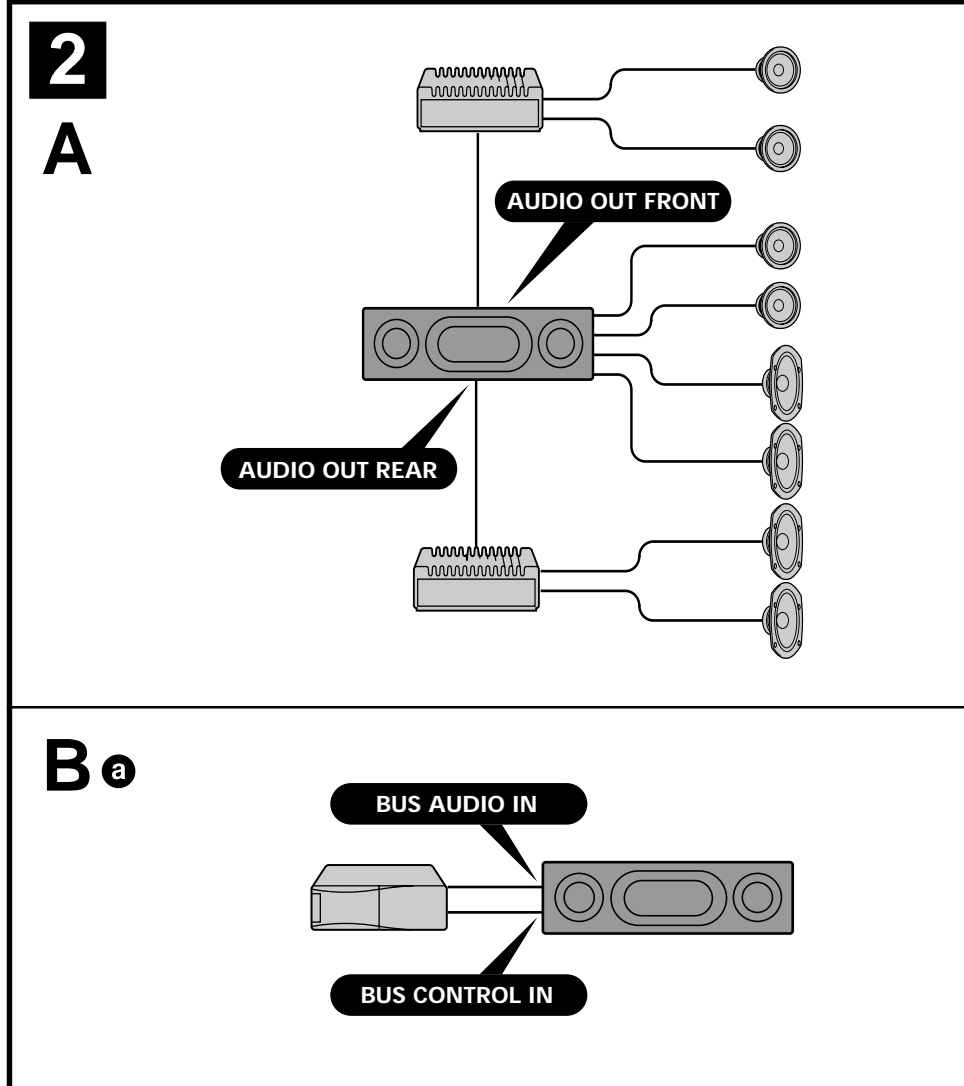
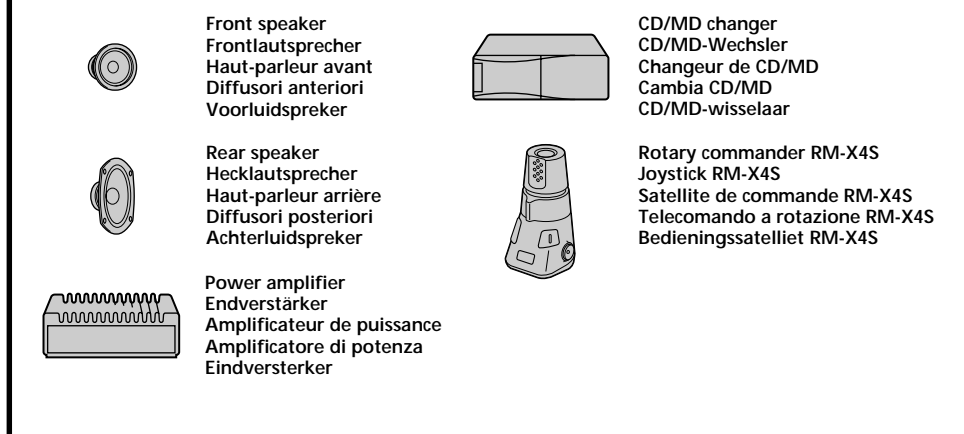
Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installation/Connexions
Installazione/Collegamenti
Montage/Aansluitingen

CDX-CA700X CDX-CA700

Sony Corporation © 2002 Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparaat gebruikt voor illustratiedoeleinden (niet meegeleverd)



Notes on the power supply cord (yellow)
When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Notes on the speaker connections
Before connecting the speakers, turn the unit off, and use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
Do not attempt to connect the speakers in parallel.
Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
Do not connect the unit's speaker cords to each other.

Notes on the antenna connections
If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (3) to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
Insert with the cord upwards.
RCA pin cord (not supplied).
Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mit Hilfe der mitgelieferten Adapters (3) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
Mit dem Kabel nach oben einsetzen.
Cinchkabel (nicht mitgeliefert).
Remarque sur le raccordement de l'antenne
Si votre antenne de voiture est de type ISO (organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (3) pour la raccorder.
Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
Insérez avec le câble vers le haut.
Cordon à broche RCA (non fourni).
Nota per il collegamento dell'antenna
Se la vostra antenna della macchina è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (3) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
Inserire con il cavo rivolto verso l'alto.
Cavo a piedini RCA (non in dotazione).
Opmerking bij de antenne-aansluiting
Indien uw wagen is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adaptor en vervolgens de antennestekker op het hoofd toestel.
Inbrengen met het snoer naar boven.
Tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd).

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.
An Position 1, 2, 3 and 6 befinden sich keine Stifte.
Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.
Le posizioni 1, 2, 3 and 6 non hanno piedini.
De posities 1, 2, 3 and 6 hebben geen pins.

from the car's power connector
vom Stromanschluss des Fahrzeugs
du connecteur d'alimentation de la voiture
dal connettore di alimentazione dell'auto
van de autovoedingsstekker

4	Yellow Gelb Giallo	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuo voeding	7	Red Rot Rosso	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentazione commutata alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Blu Blauw	power aerial control Motorantennen-Steuereleitung Commande d'antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Schwarz Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding

See "Power Connection diagram" on the reverse side for details.
Näheres dazu finden Sie im "Stromanschlussdiagramm".
Blättern Sie dazu bitte um.
Voir le "Schéma de connexion d'alimentation" au verso pour plus de détails.
Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.
Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

from the car's speaker connector
vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs
du connecteur de haut-parleur de la voiture
dal connettore dei diffusori dell'auto
van de auto-luidsprekerstekker

1	Purple Violet Viola Paars	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	5	White Weiß Blanco Wit	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
2		Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	6		Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
3	Grey Gris Grigio Grijs	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	7	Green Grün Verde Groen	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links
4		Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	8		Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links

Notes on the power supply cord (yellow)
When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Notes on the speaker connections
Before connecting the speakers, turn the unit off, and use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
Do not attempt to connect the speakers in parallel.
Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
Do not connect the unit's speaker cords to each other.

Notes on the antenna connections
If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (3) to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
Insert with the cord upwards.
RCA pin cord (not supplied).
Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mit Hilfe der mitgelieferten Adapters (3) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
Mit dem Kabel nach oben einsetzen.
Cinchkabel (nicht mitgeliefert).
Remarque sur le raccordement de l'antenne
Si votre antenne de voiture est de type ISO (organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (3) pour la raccorder.
Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
Insérez avec le câble vers le haut.
Cordon à broche RCA (non fourni).
Nota per il collegamento dell'antenna
Se la vostra antenna della macchina è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (3) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
Inserire con il cavo rivolto verso l'alto.
Cavo a piedini RCA (non in dotazione).
Opmerking bij de antenne-aansluiting
Indien uw wagen is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adaptor en vervolgens de antennestekker op het hoofd toestel.
Inbrengen met het snoer naar boven.
Tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd).

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.
An Position 1, 2, 3 and 6 befinden sich keine Stifte.
Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.
Le posizioni 1, 2, 3 and 6 non hanno piedini.
De posities 1, 2, 3 and 6 hebben geen pins.

from the car's power connector
vom Stromanschluss des Fahrzeugs
du connecteur d'alimentation de la voiture
dal connettore di alimentazione dell'auto
van de autovoedingsstekker

4	Yellow Gelb Giallo	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuo voeding	7	Red Rot Rosso	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentazione commutata alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Blu Blauw	power aerial control Motorantennen-Steuereleitung Commande d'antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Schwarz Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding

from the car's speaker connector
vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs
du connecteur de haut-parleur de la voiture
dal connettore dei diffusori dell'auto
van de auto-luidsprekerstekker

1	Purple Violet Viola Paars	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	5	White Weiß Blanco Wit	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
2		Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	6		Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
3	Grey Gris Grigio Grijs	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	7	Green Grün Verde Groen	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links
4		Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	8		Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links

Notes on the power supply cord (yellow)
When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Notes on the speaker connections
Before connecting the speakers, turn the unit off, and use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
Do not attempt to connect the speakers in parallel.
Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
Do not connect the unit's speaker cords to each other.

Notes on the antenna connections
If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (3) to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
Insert with the cord upwards.
RCA pin cord (not supplied).
Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mit Hilfe der mitgelieferten Adapters (3) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
Mit dem Kabel nach oben einsetzen.
Cinchkabel (nicht mitgeliefert).
Remarque sur le raccordement de l'antenne
Si votre antenne de voiture est de type ISO (organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (3) pour la raccorder.
Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
Insérez avec le câble vers le haut.
Cordon à broche RCA (non fourni).
Nota per il collegamento dell'antenna
Se la vostra antenna della macchina è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (3) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
Inserire con il cavo rivolto verso l'alto.
Cavo a piedini RCA (non in dotazione).
Opmerking bij de antenne-aansluiting
Indien uw wagen is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adaptor en vervolgens de antennestekker op het hoofd toestel.
Inbrengen met het snoer naar boven.
Tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd).

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.
An Position 1, 2, 3 and 6 befinden sich keine Stifte.
Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.
Le posizioni 1, 2, 3 and 6 non hanno piedini.
De posities 1, 2, 3 and 6 hebben geen pins.

from the car's power connector
vom Stromanschluss des Fahrzeugs
du connecteur d'alimentation de la voiture
dal connettore di alimentazione dell'auto
van de autovoedingsstekker

4	Yellow Gelb Giallo	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuo voeding	7	Red Rot Rosso	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentazione commutata alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Blu Blauw	power aerial control Motorantennen-Steuereleitung Commande d'antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Schwarz Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding

from the car's speaker connector
vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs
du connecteur de haut-parleur de la voiture
dal connettore dei diffusori dell'auto
van de auto-luidsprekerstekker

1	Purple Violet Viola Paars	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	5	White Weiß Blanco Wit	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
2		Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	6		Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
3	Grey Gris Grigio Grijs	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	7	Green Grün Verde Groen	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links
4		Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	8		Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links

Notes on the power supply cord (yellow)
When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Notes on the speaker connections
Before connecting the speakers, turn the unit off, and use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
Do not attempt to connect the speakers in parallel.
Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
Do not connect the unit's speaker cords to each other.

Notes on the antenna connections
If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (3) to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
Insert with the cord upwards.
RCA pin cord (not supplied).
Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mit Hilfe der mitgelieferten Adapters (3) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
Mit dem Kabel nach oben einsetzen.
Cinchkabel (nicht mitgeliefert).
Remarque sur le raccordement de l'antenne
Si votre antenne de voiture est de type ISO (organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (3) pour la raccorder.
Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
Insérez avec le câble vers le haut.
Cordon à broche RCA (non fourni).
Nota per il collegamento dell'antenna
Se la vostra antenna della macchina è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (3) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
Inserire con il cavo rivolto verso l'alto.
Cavo a piedini RCA (non in dotazione).
Opmerking bij de antenne-aansluiting
Indien uw wagen is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adaptor en vervolgens de antennestekker op het hoofd toestel.
Inbrengen met het snoer naar boven.
Tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd).

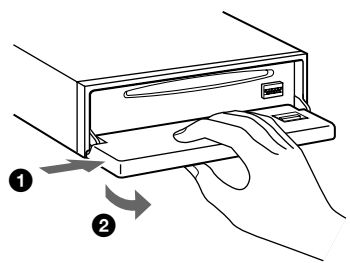
Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.
An Position 1, 2, 3 and 6 befinden sich keine Stifte.
Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.
Le posizioni 1, 2, 3 and 6 non hanno piedini.
De posities 1, 2, 3 and 6 hebben geen pins.

from the car's power connector
vom Stromanschluss des Fahrzeugs
du connecteur d'alimentation de la voiture
dal connettore di alimentazione dell'auto
van de autovoedingsstekker

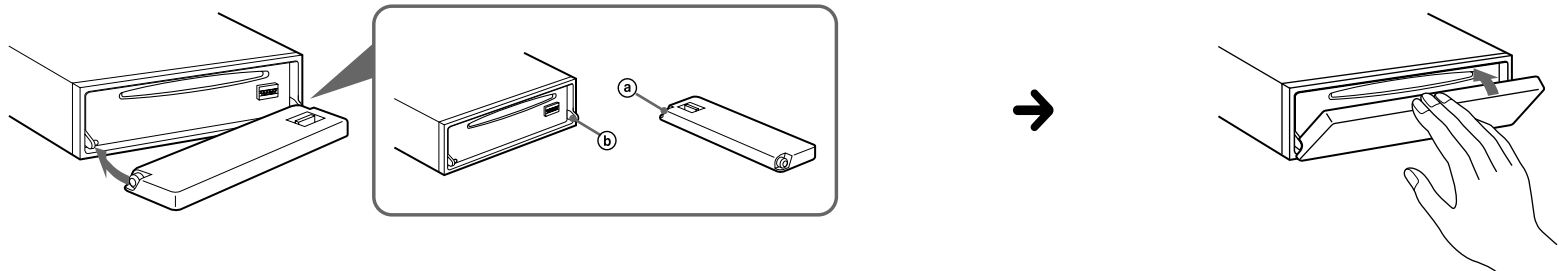
4	Yellow Gelb Giallo	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuo voeding	7	Red Rot Rosso	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentazione commutata alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Blu Blauw	power aerial control Motorantennen-Steuereleitung Commande d'antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Schwarz Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding

from the car's speaker connector
vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs
du connecteur de haut-parleur de la voiture
dal connettore dei diffusori dell'auto
van de auto-luidsprekerstekker

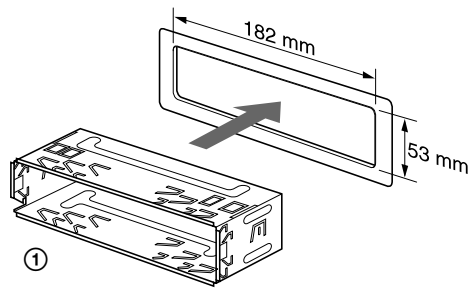
4 A



B

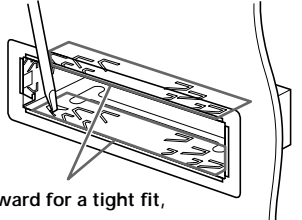


5 1

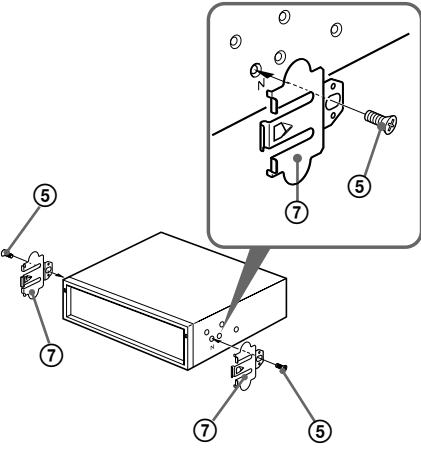


Bend these claws outward for a tight fit, if necessary.
Falls erforderlich, diese Klammern für einen sicheren Halt hochbiegen.
Pliez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire.
Piegaro questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario.
Indien nodig kunt u deze lipjes ombuigen voor een steviger bevestiging.

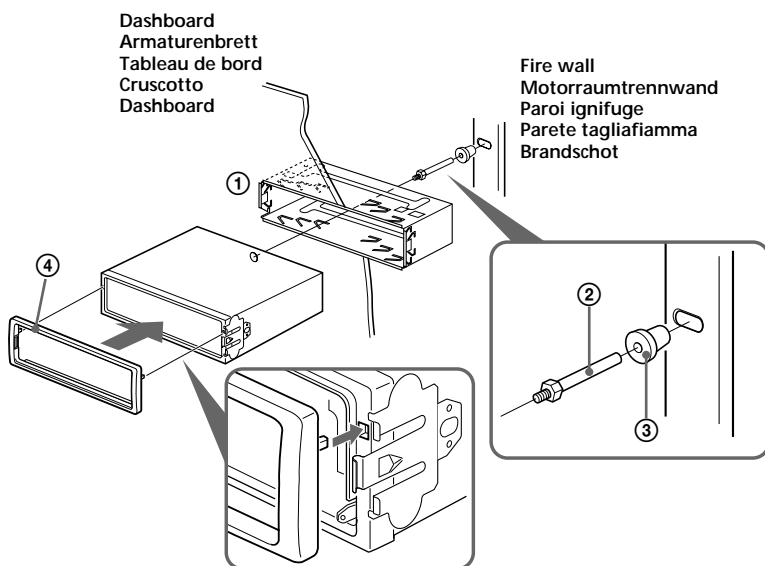
2



3



4



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

How to detach and attach the front panel (4)

Before installing the unit, detach the front panel.

4-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **(OFF)**. Press **(OPEN)**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

4-B To attach

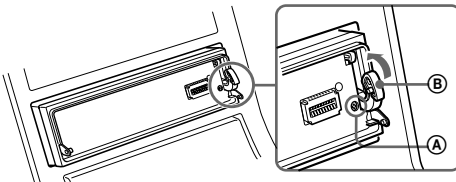
Place the hole (4) in the front panel onto the spindle (4) on the unit as illustrated, then push the left side in.

Mounting example (5)

Installation in the dashboard

Note

When installing this unit: Depending on car type, the mounting angle may not allow the front panel to open easily. In such a case, remove the silver screw (4) shown below. When screwing it on again, first lock the lever (4). Attaching the screw without doing so may cause the unit to break.

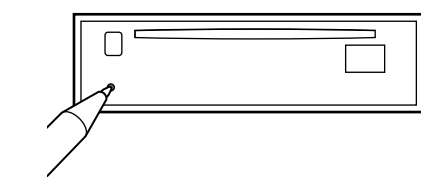


Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press **(OFF)** on the unit for two seconds to turn off the clock display after turning off the engine. When you press **(OFF)** only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc.



Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie den Einbauort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 60° montiert werden.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte (4)

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

4-A Abnehmen

Drücken Sie auf jeden Fall **(OFF)**, bevor Sie die Frontplatte abnehmen. Drücken Sie **(OPEN)**, schieben Sie dann die Frontplatte nach rechts und ziehen Sie sie an der linken Seite heraus.

4-B Anbringen

Setzen Sie die Aussparung (4) an der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt am Stift (4) am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein.

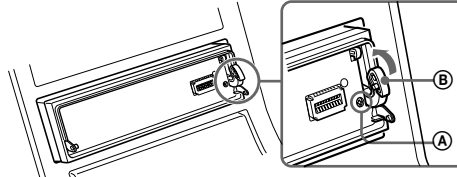
Montagebeispiel (5)

Installation im Armaturenbrett

Hinweis

Beim Einbau dieses Geräts: Je nach Fahrzeugtyp lässt sich die Frontplatte aufgrund des Montagewinkels möglicherweise nicht problemlos öffnen. Entfernen Sie in einem solchen Fall die silberne Schraube (4) (siehe unten).

Wenn Sie die Schraube wieder anbringen, arretieren Sie zuerst den Hebel (4). Wenn Sie die Schraube anbringen, ohne den Hebel zu arretieren, kann das Gerät beschädigt werden.



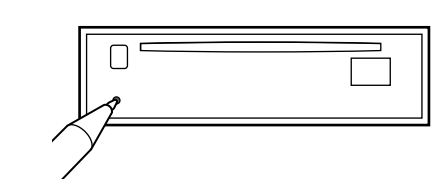
Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörposition ACC oder I

Drücken Sie am Gerät unbedingt zwei Sekunden lang **(OFF)**, um die Uhrzeitanzeige auszuschalten, nachdem Sie den Motor ausgeschaltet haben.

Wenn Sie **(OFF)** nur kurz drücken, wird die Uhrzeitanzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Nach der Installation und dem Anschluss muss die Taste RESET mit einem Kugelschreiber o. ä. gedrückt werden.



Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Evitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, à la saleté, à des vibrations excessives ou à des températures élevées comme en plein soleil ou à proximité de conduits de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajustez l'inclinaison à un angle inférieur à 60°.

Retrait et pose de la façade (4)

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

4-A Pour retirer

Avant de retirer la façade, n'oubliez pas d'appuyer d'abord sur **(OFF)**. Appuyez sur **(OPEN)**, puis faites glisser la façade vers la droite et retirez-la par la gauche.

4-B Pour poser

Fixez la partie (4) de la façade sur la partie (4) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche.

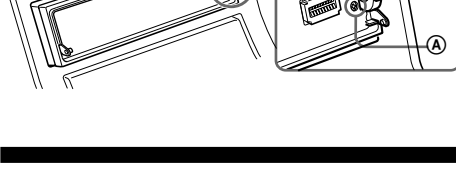
Exemple de montage (5)

Installation dans le tableau de bord

Remarque

Lors de l'installation de cet appareil : suivant le type de voiture, il se peut que l'angle de montage complique l'ouverture du panneau frontal. En pareil cas, retirez la vis argentée (4) indiquée ci-dessous.

Pour la revisser, verrouillez d'abord le levier (4). Si vous installez la vis sans verrouiller le levier, vous risquez de casser l'appareil.



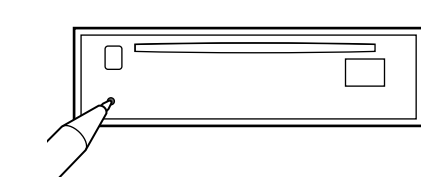
Avertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)

Appuyez sur la touche **(OFF)** de l'appareil pendant deux secondes pour désactiver l'affichage de l'horloge après avoir coupé le moteur.

Si vous n'appuyez que brièvement sur **(OFF)**, l'affichage de l'horloge ne disparaît pas, ce qui provoque la décharge de la batterie.

Touche RESET

Quand l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche RESET avec un stylo à bille, etc.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 60°.

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (4)

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

4-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, assicurarsi di premere **(OFF)**. Premere **(OPEN)**, quindi far scivolare il pannello anteriore verso destra e tirare il lato sinistro verso di sé.

4-B Per reinserirlo

Applicare il foro (4) del pannello anteriore al mandrino (4) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

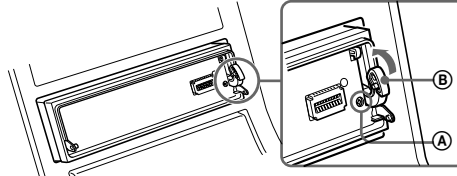
Esempio di montaggio (5)

Installazione nel cruscotto

Nota

Installazione dell'apparecchio: a seconda del tipo di macchina l'angolo di montaggio potrebbe impedire al pannello frontale di aprirsi facilmente. In tal caso, rimuovere la vite argentata (4) indicata in basso.

Quando si riapplica la vite, bloccare prima la leva (4), altrimenti l'apparecchio potrebbe rompersi.



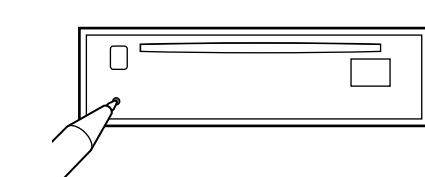
Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC sull'interruttore di accensione

Assicurarsi di premere **(OFF)** sull'apparecchio per due secondi per spegnere il display dell'orologio dopo che il motore è stato spento.

Se si preme **(OFF)** solo per un attimo, il display dell'orologio non si spegne causando in questo modo lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Dopo avere terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto RESET con la punta di una penna a sfera, ecc.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord.

After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Anschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeuges. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Schéma de connexion d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et connecté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de la connexion de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur automobile.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei conduttori rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

Dopo aver fatto corrispondere le connessioni e i cavi di alimentazione commutata, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen naargelang van de wagen. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit toestel wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie illustratie hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluitkabel van het car audiosysteem moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het toestel aan op de voeding van de wagen. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het toestel die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Auxiliary power connector
Hilfsstromanschluss
Connecteur d'alimentation auxiliaire
Connettere di alimentazione ausiliare
Hulpvoedingsaansluiting

7 5 3 1
8 6 4 2

Red
Rot
Rouge
Rosso
Roed

Yellow
Gelb
Jaune
Giallo
Geel

4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Roed	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Roed	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding

Red
Rot
Rouge
Rosso
Roed

Yellow
Gelb
Jaune
Giallo
Geel

Red
Rot
Rouge
Rosso
Roed

Yellow
Gelb
Jaune
Giallo
Geel

Red
Rot
Rouge
Rosso
Roed

Yellow
Gelb
Jaune
Giallo
Geel

Red
Rot
Rouge
Rosso
Roed

Yellow
Gelb
Jaune
Giallo
Geel

the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörposition ACC
Voiture sans position ACC
la macchina senza posizione ACC
Wagen zonder ACC stand